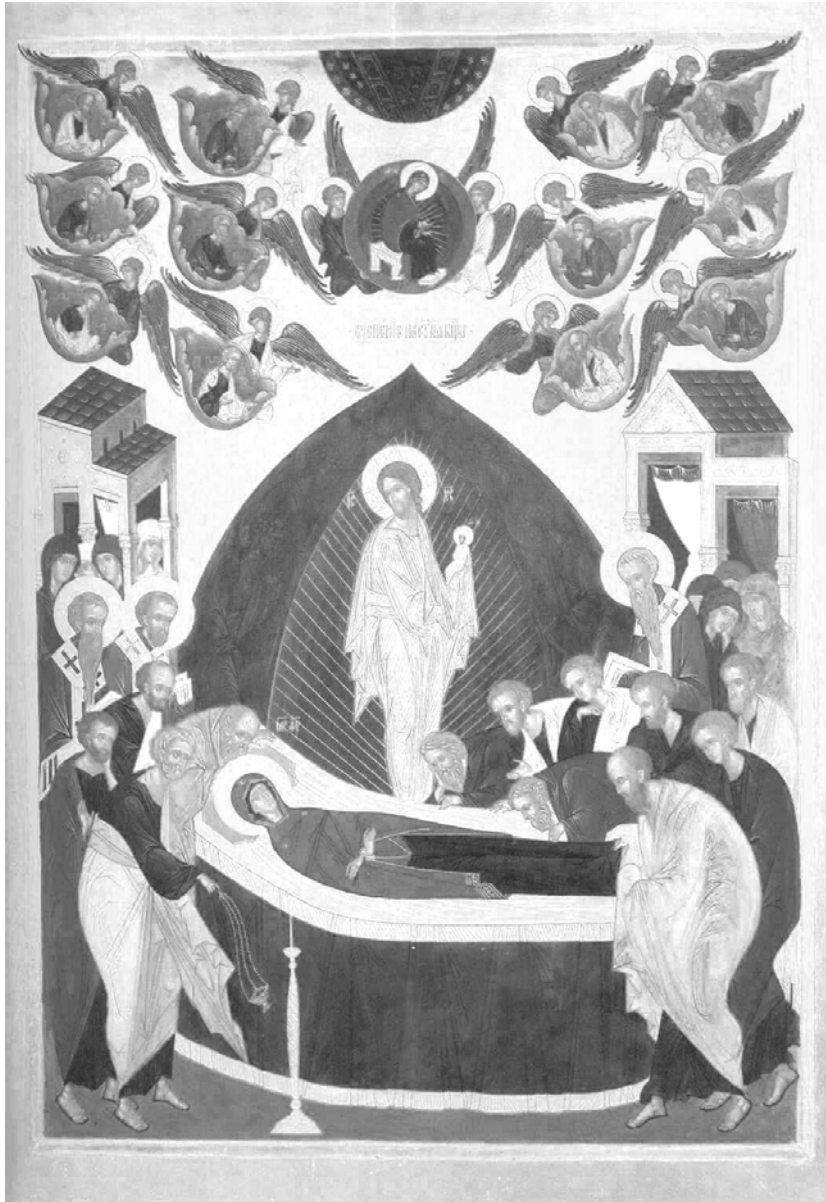


**The Office of Matins for the Feast of  
The Dormition of the Theotokos &  
Ever-Virgin Mary**



**with the Burial Service of Praise**

# Matins for the Dormition of the Theotokos & Ever-Virgin Mary

## Stand

**Deacon:** In the name of the Lord, Father, give the blessing.

**Priest:** Glory to the holy, consubstantial, life-creating and undivided Trinity, + always, now and ever and forever.

**Response:**



+Glory to God in the highest,  
And to people on earth, peace and **good** will. *(3 times)*

O Lord, open my lips  
And my mouth will declare **your** praise. *(twice)*

## Hexapsalmos

### Psalm 62

O God, you are my God, for you I long;  
for you my soul is thirsting.

My body pines for you  
like a dry, weary land without water.

So I gaze on you in the sanctuary  
to see your strength and your glory.

For your love is better than life,  
my lips will speak your praise.

So I will bless you all my life,  
in your name I will lift up my hands.

My soul shall be filled as with a banquet,  
my mouth shall praise you with joy.

On my bed I remember you.  
On you I muse through the night

for you have been my help;  
in the shadow of your wings I rejoice.

My soul clings to you;  
your right hand holds me fast.

Those who seek to destroy my life  
shall go down to the depths of the earth.

They shall be put into the power of the sword  
and left as the prey of the jackals.

But the king shall rejoice in God;  
(all that swear by him shall be blessed)  
for the mouth of liars shall be silenced.

*and again:*

On you I muse through the night  
for you have been my help;  
in the shadow of your wings I rejoice.

My soul clings to you;  
your right hand holds me fast.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit:  
now and ever and forever. Amen.

*Each time with a bow:*

Alleluia! Alleluia! Alleluia! Glory to you, O God! *(twice)*

*The third time, all sing with melody:*

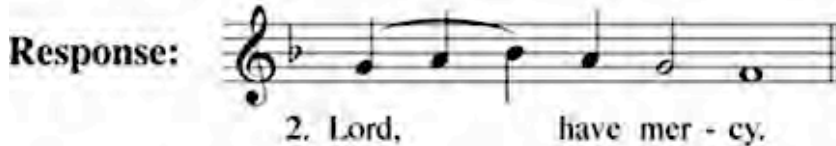


## Litany of Peace

**Deacon:** In peace, let us pray to the Lord.



**Deacon:** For peace from on high and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.



**Deacon:** For peace in the whole world, for the stability of the holy Churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

**Response:** Lord, have mercy. (1)

**Deacon:** For this holy church and for all who enter it with faith, reverence, and fear of God, let us pray to the Lord.

**Response:** Lord, have mercy. (2)

**Deacon:** For our holy father, (*Name*), pope of Rome, let us pray to the Lord.

**Response:** Lord, have mercy. (1)

**Deacon:** For our most reverend metropolitan, (*Name*), for our God-loving bishop, (*Name*), for the venerable presbyterate, the diaconate in Christ, and all the clergy and people, let us pray to the Lord.

**Response:** Lord, have mercy. (2)

**Deacon:** For our government and for all in the service of our country, let us pray to the Lord.

**Response:** Lord, have mercy. (1)



**Deacon:** For this city, for every city, community, and for the faithful living in them, let us pray to the Lord.

**Response:** Lord, have mercy. (2)

**Deacon:** For favorable weather, for an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

**Response:** Lord, have mercy. (1)

**Deacon:** For those who travel by sea, air, and land, for the sick, the suffering, the captive, and for their salvation, let us pray to the Lord.

**Response:** Lord, have mercy. (2)

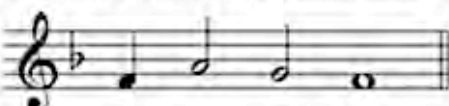
**Deacon:** That we be delivered from all affliction, wrath, and need, let us pray to the Lord.

**Response:** Lord, have mercy. (1)

**Deacon:** Protect us, save us, have mercy on us, and preserve us, O God, by your grace.

**Response:** Lord, have mercy. (2)

**Deacon:** Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary with all the Saints, let us commit ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.

**Response:**   
To you, O Lord.

**Priest:** We thank you, Lord, our God, for you have wakened us from our sleep, and have filled our lips with praise that we might worship you and call upon your holy name. We beg of your compassion that you have always shown towards us, hear us now and send help to those who stand before your holy glory, awaiting your abundant mercy. O Lord, grant that those who serve you in fear and love may praise your ineffable goodness.  
For to you is due all glory, honor, and worship, Father, Son, and Holy Spirit, now and ever and forever.

**Response:**   
A - men.

## The Lord is God - Tone 2



The Lord is God and has re - vealed him - self to us; bless - ed is he who



comes in the name of the Lord.

verse: Give thanks to the Lord, for he is good; for his love endures forever.

verse: They encircled me, compassed me about; in the Lord's name I crushed them.

verse: I shall not die, I shall live and recount the deeds of the Lord.

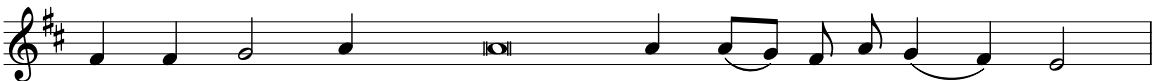
verse: The stone which the builders rejected has become the cornerstone.  
This is the work of the Lord, a marvel in our eyes.

## Troparion

*During the troparion after the Lord is God, the shroud is incensed on the diakonikon 3 times. The priest carries the shroud lead by incense and candles out the North door, followed by the people around the church (outside if possible) 1 or 3 times ending before the grave.*



The di - vine assembly of noble apostles, O most ho - nor - a - ble la - dy,



ha - ving washed your undefiled body with pure tears as with spi - ces,



placed it in - to the tomb with hon - or:



but on the third day, you passed o - ver in - to live, O Queen,



grant - ing the world di - vine mer - cy.

*Repeat Troparion after each verse:*

1. Delicate is the fragrance of your perfume,  
your name is an oil poured out,  
Draw me in your footsteps,  
we will follow you eagerly!  
The King has brought me into His rooms;  
you will be our joy and our gladness.  
We shall praise your love above wine;  
how right it is to love you.

2. I am the rose of Sharon,  
the lily of the valleys.  
As a lily among the thistles,  
so is my love among maidens.  
As an apple tree among the other trees of the woods,  
so is my Beloved among the young men.  
In his longed-for shade I am seated  
and His fruit is sweet to my taste.  
He has taken me to His Banquet Hall,  
and the banner he raises over me is love!

3. My Beloved lifts up His voice,  
he says to me:  
Come, then, my love,  
my lovely one, come.  
For see, the winter is past,  
the rains are over and gone.

The flowers appear on the earth.

The season of glad songs has come,  
and the song of the dove is heard in our land.

The fig tree is forming its first figs  
and the blossoming vines give out their fragrance.

Come then, my love,  
my lovely one, come!

4. She is a garden enclosed,  
my sister, my promised bride;  
a garden enclosed,  
a sealed fountain.

Your shoots form an orchard of pomegranate trees,  
the rarest essences are yours:  
nard and saffron,

calamus and cinnamon,  
with all the incense-bearing trees;  
myrrh and aloes,  
with the subtlest of fragrances.

A fountain is there that makes the garden fertile,  
a well of living water,  
streams flowing down from Lebanon.

But my dove is unique,  
mine, unique and perfect.

She is the darling of her mother,  
the favorite of the one who bore her.

The maidens saw her, and proclaimed her blessed,  
queens and concubines sang her praises:

Who is this arising like the dawn,  
fair as the moon, resplendent as the sun,



as awe-inspiring as bannered troops?

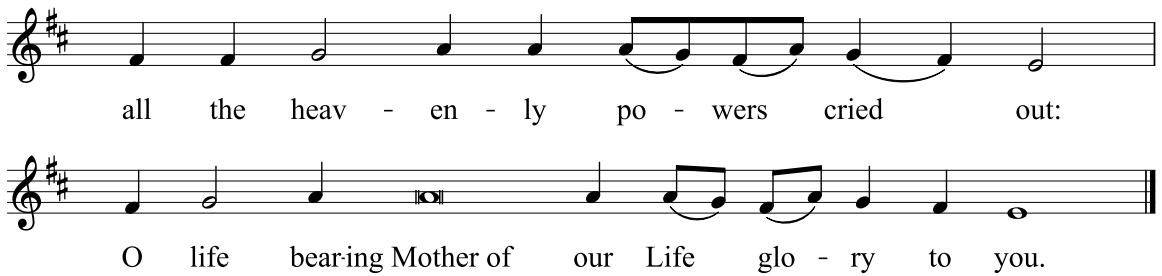
5. How beautiful you are, how charming,  
my love, my delight!  
In stature like the palm tree  
I am my Beloved's, and His desire is for me.  
Come, my Beloved, let us go into the fields.  
Set me like a seal on your heart,  
like a seal on your arm.  
For love is strong as death,  
relentless as the nether world is devotion;  
The flash of it is a flash of fire,  
a flame of the Lord God Himself.  
Love no flood can quench, no torrents can drown!

*The procession ends at the grave where the priest places the burial shroud, incenses it, and venerates it while the people sing:*

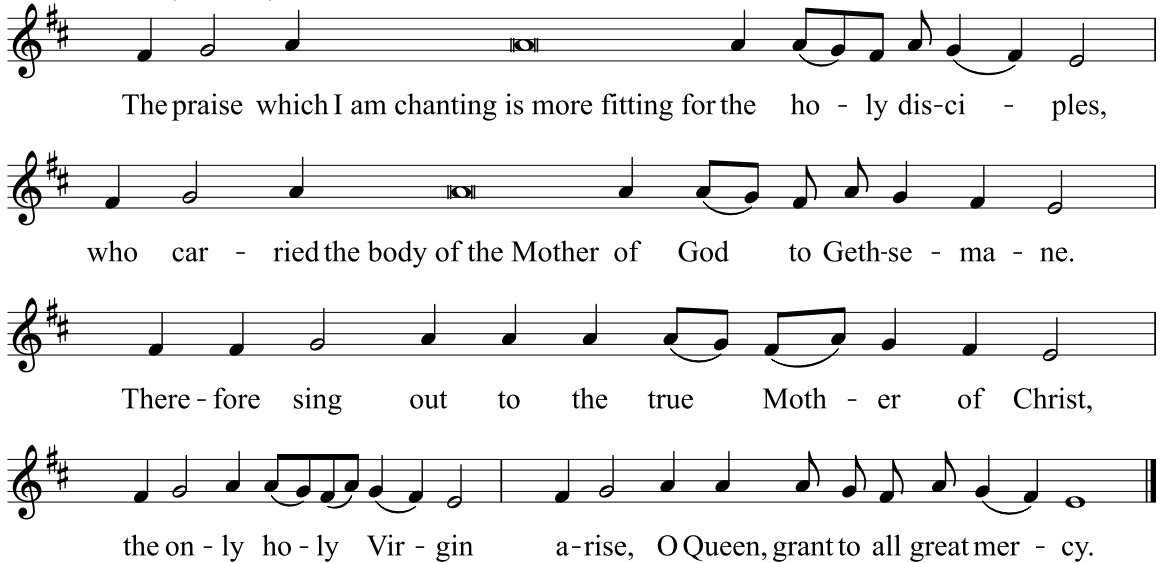
**Cantor:** (Tone 2) Glory...

**Doxastikon - Tone 2**

When you descended to death O Im - mor-tal Mo-ther of Life,  
Ha - des was taken by surprise and trem - bled in fear,  
and when you O Mary, saw yourself taken in-to hea - ven from the tomb,



**Cantor:** *(Tone 2)* Now and ever...

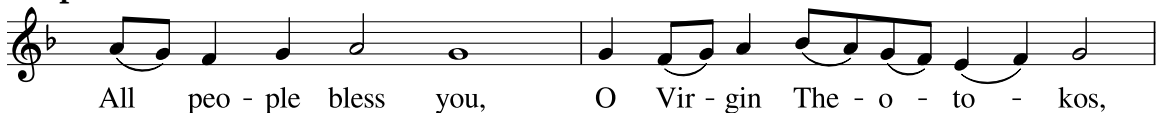


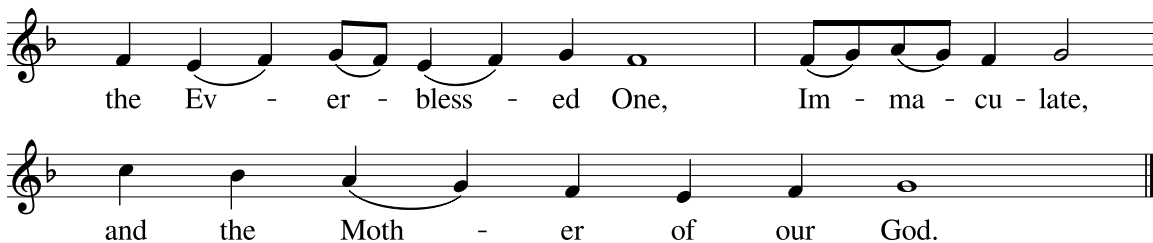
*The clergy now gather before the grave of the Virgin Mary to sing the Stations.*

### FIRST STATION

**Priest:** All people bless you, \* O Virgin Theotokos\*  
The Ever-blessed One, \* Immaculate, \* and the Mother of our God.

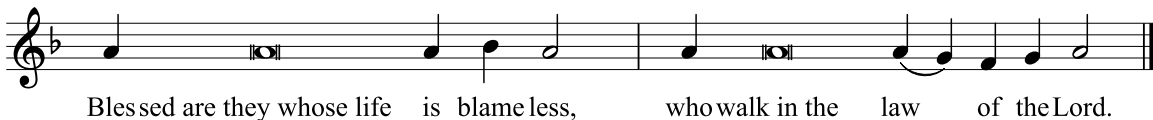
**Response:**





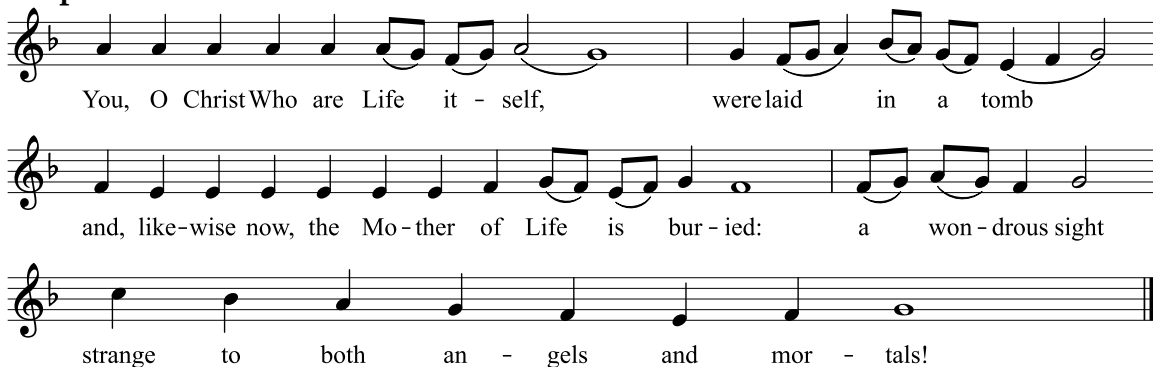
the Ev - er - bless - ed One, Im - ma - cu - late,  
and the Moth - er of our God.

**Priest:**



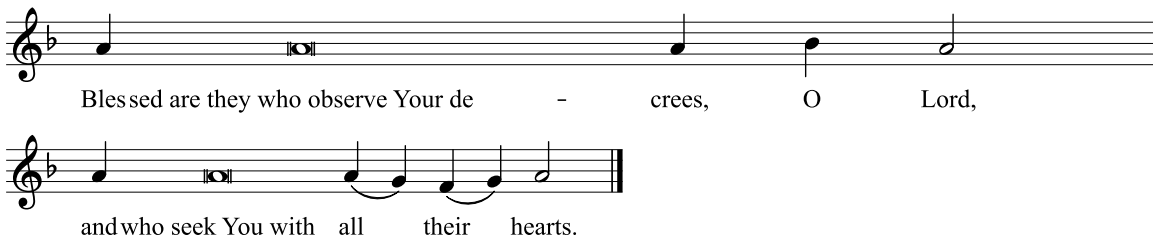
Blessed are they whose life is blameless, who walk in the law of the Lord.

**Response:**



You, O Christ Who are Life it - self, were laid in a tomb  
and, like-wise now, the Mo - ther of Life is bur - ied: a won - drous sight  
strange to both an - gels and mor - tals!

**Priest:**



Blessed are they who observe Your de - crees, O Lord,  
and who seek You with all their hearts.

**Response:**



We mag - ni - fy You, O pure Mo - ther of God;



**Priest:**



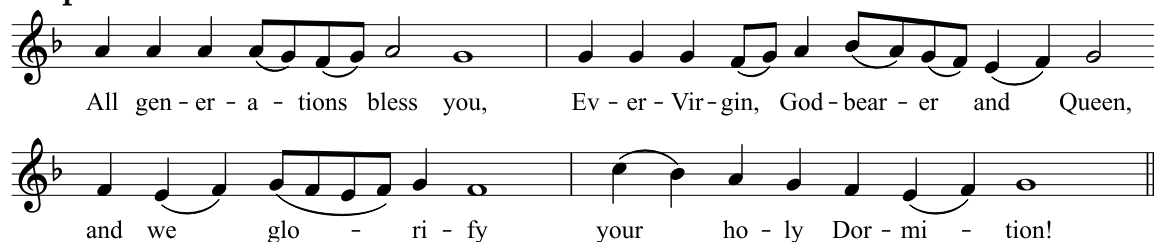
**Response:**



**Priest:**



**Response:**



## SMALL LITANY

**Deacon:** Again and again, in peace let us pray to the Lord.



**Response:** 1. Lord, have mer - cy.

**Deacon:** Protect us, save us, have mercy on us, and preserve us, O God, by your grace.



**Response:** 2. Lord, have mer - cy.

**Deacon:** Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.



**Response:** To you, O Lord.

**Priest:** From the depths of night our soul longs for You, our God, for your commandments are a light upon the earth. Give us understanding that we may be perfect in righteousness and holiness in fear of You, for it is You whom we glorify as our true God. Turn your ear and hear us. O Lord, remember each one present and praying with us by their own name, and save them by your might. Bless your people and sanctify your inheritance. Give peace to your world, to your churches, to the priests, and to all your people. For blessed and glorified is your most honored and magnificent name, Father, Son and Holy Spirit, now and ever and forever.

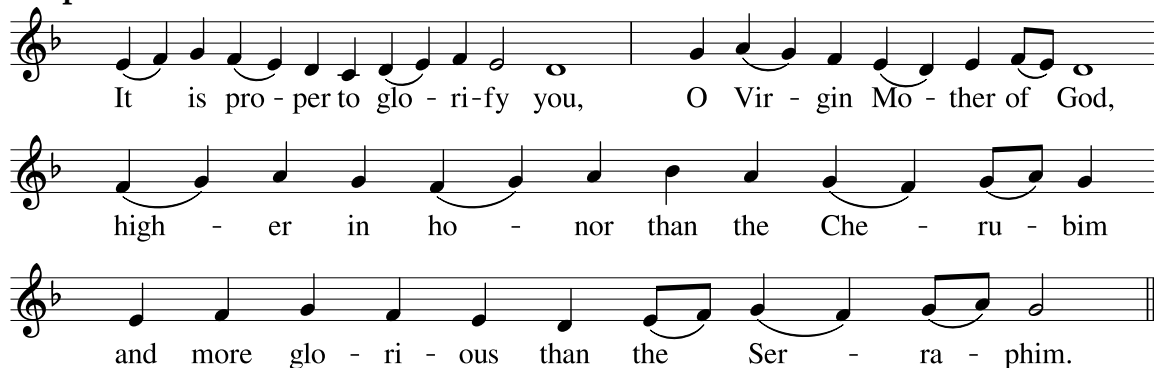


**Response:** A - men.

## SECOND STATION

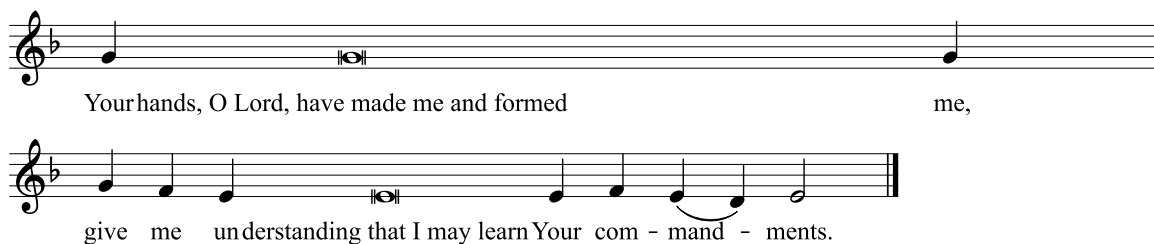
**Priest:** It is proper to glorify you, O Virgin Mother, higher in honor than the Cherubim, \* and more glorious than the Seraphim.

### Response:



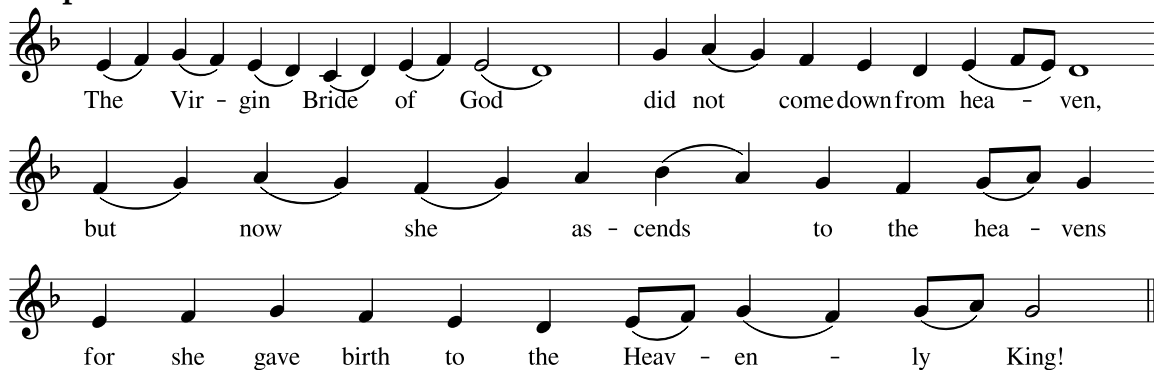
It is pro - per to glo - ri - fy you, O Vir - gin Mo - ther of God,  
high - er in ho - nor than the Che - ru - bim  
and more glo - ri - ous than the Ser - ra - phim.

### Priest:



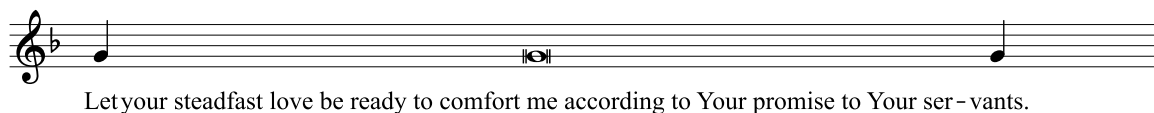
Your hands, O Lord, have made me and formed me,  
give me understanding that I may learn Your com - mand - ments.

### Response:



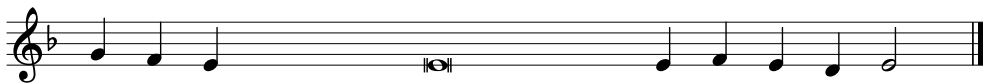
The Vir - gin Bride of God did not come down from hea - ven,  
but now she as - cends to the hea - vens  
for she gave birth to the Heav - en - ly King!

### Priest:



Let your steadfast love be ready to comfort me according to Your promise to Your ser - vants.





Let your mercy come to me, that I may live; for Your law is my de-light.

### Response:



Though you have been ta-ken up from earth in - to the hea-vens, O Vir - gin,



yet all the earth re - joic - es with you and glo - ri - fies your re-pose.



Though your in - cor-rupt bo - dy has been en-closed in the hea-vens, O Vir - gin,



yet your grace pours forth and fills all the face of the earth!

### Priest:



Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly Spir - it.

### Response:



O God, with - out be - gin - ning, Co - e - ter-nal Word, and Ho - ly Spir - it,



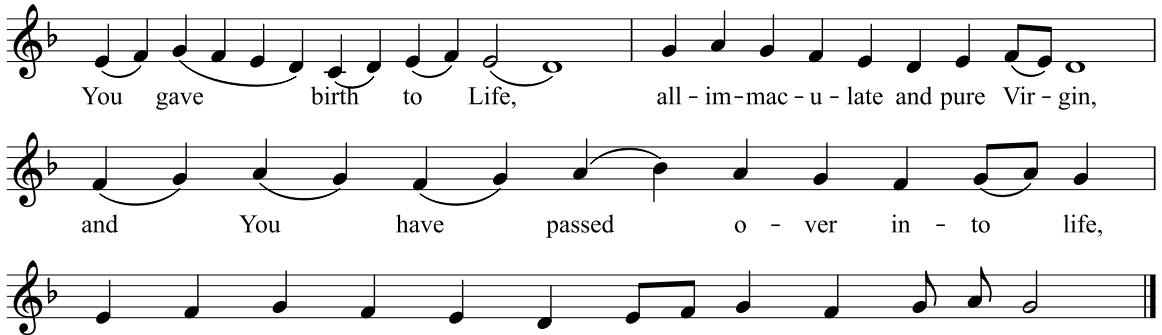
raise to glo-ry all True-be-liev-ing Chris - tians for You are all - mer - ci - ful!

### Priest:



Now and ev - er, and for-ev-er. A - men!

**Response:**



Three staves of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is written on a treble clef. The lyrics are: "You gave birth to Life, all - im - mac - u - late and pure Vir - gin, and You have passed o - ver in - to life, now al - so make all the faith - ful wor - thy of true life." The first staff ends with a double bar line.

You gave birth to Life, all - im - mac - u - late and pure Vir - gin,  
and You have passed o - ver in - to life,  
now al - so make all the faith - ful wor - thy of true life.

**SMALL LITANY**

**Deacon:** Again and again, in peace let us pray to the Lord.



A single staff of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is written on a treble clef. The lyrics are: "1. Lord, have mer - cy." The staff ends with a double bar line.

**Response:** 1. Lord, have mer - cy.

**Deacon:** Protect us, save us, have mercy on us, and preserve us, O God, by your grace.



A single staff of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is written on a treble clef. The lyrics are: "2. Lord, have mer - cy." The staff ends with a double bar line.

**Response:** 2. Lord, have mer - cy.

**Deacon:** Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.



A single staff of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is written on a treble clef. The lyrics are: "To you, O Lord." The staff ends with a double bar line.

**Response:** To you, O Lord.

**Priest:** Lord our God, You have shaken from us the laziness of sleep; You have called us to be holy, to lift up our hands in the night, and to confess You for your just decrees. Receive our prayers, our petitions, our confessions of faith, and our nighttime worship. Bestow on us, O Lord, an invincible faith, a confident hope, and a love without pretense. Bless our coming and our goings, our deeds and works, our words and desires. Grant that we may come to the beginning of the day praising, glorifying, and blessing the goodness of your inexpressible generosity. For blessed is your all-holy name, and glorified is your kingdom, Father, Son, and Holy Spirit, now and ever and forever.

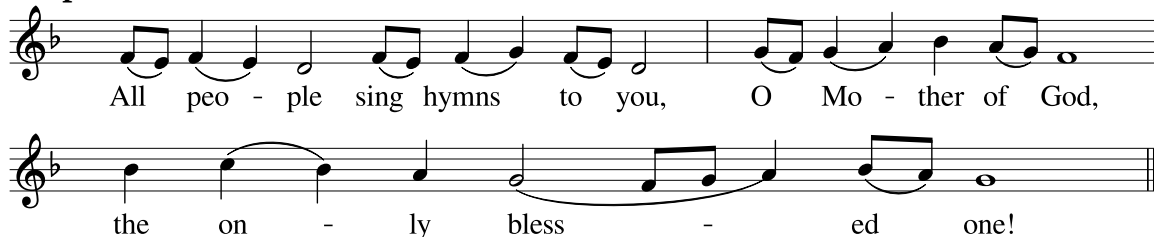


**Response:** A - men.

### THIRD STATION

**Priest:** All people sing hymns to you, \* O Mother of God, \* the only blessed one!

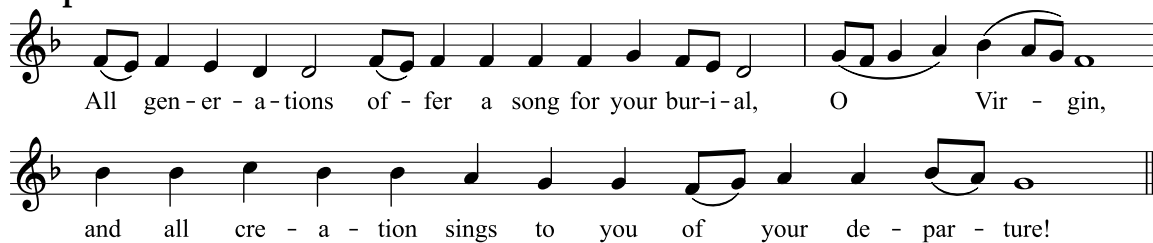
**Response:**



**Priest:**

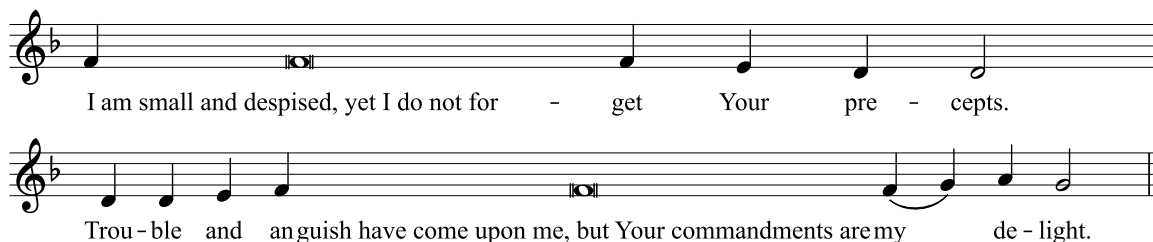


### Response:



All gen - er - a - tions of - fer a song for your bur-i-al, O Vir - gin,  
and all cre - a - tion sings to you of your de - par - ture!

### Priest:



I am small and despised, yet I do not for - get Your pre - cepts.  
Trou - ble and anguish have come upon me, but Your commandments are my de - light.

### Response:



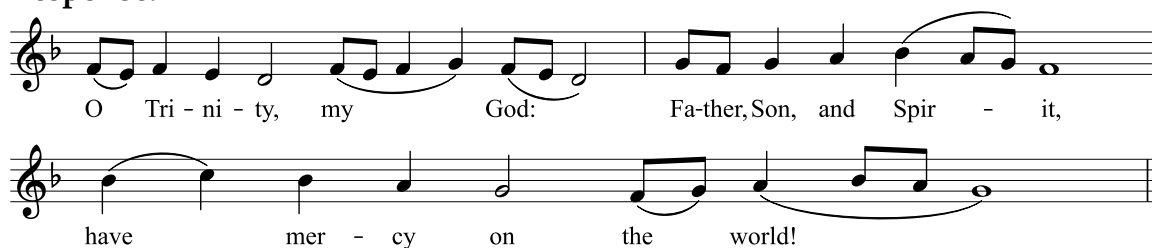
Do not leave us as or - phans from Your moth - er - ly love and care,  
O Vir - gin, You are our light,  
and how shall we bear not gaze up - on your most sweet and ten - dereyes.

### Priest:



Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir-it.

### Response:



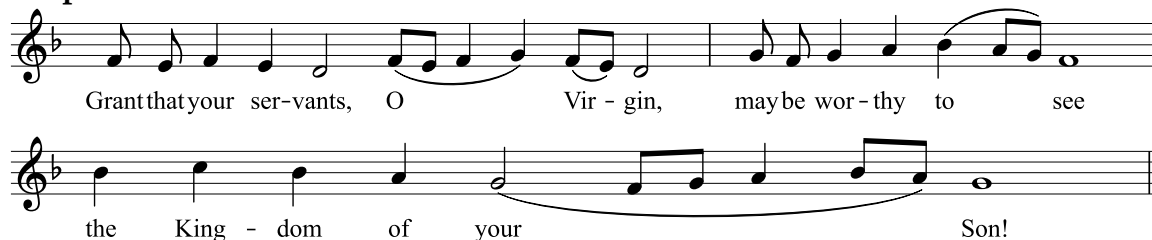
O Tri - ni - ty, my God: Fa-ther, Son, and Spir - it,  
have mer - cy on the world!

### Priest:



Now and ev-er, and for-ev-er. A - men!

### Response:



Grant that your ser-vants, O Vir - gin, may be wor - thy to see  
the King - dom of your Son!

## SMALL LITANY

### Deacon:

Again and again, in peace let us pray to the Lord.



### Response:

1. Lord, have mer - cy.

### Deacon:

Protect us, save us, have mercy on us, and preserve us, O God, by your grace.



### Response:

2. Lord, have mer - cy.

**Deacon:** Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.



**Response:** To you, O Lord.

**Priest:** Treasury of all good, ever-flowing spring, Holy Father, Wonder-worker, all powerful Ruler of all : we worship You and beg of your mercy and compassion, help and support in our lowliness. Lord, remember those who pray to You, and let our morning prayer rise like incense before You. Grant that no one of us may be put to shame, but surround us with your mercy. Lord, remember those who keep watch and sing of your glory, and that of your only-begotten Son and our God, and of your Holy Spirit. Be their help and support and accept their prayers upon your spiritual altar. For You are our God, and to You we give glory, to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and forever.

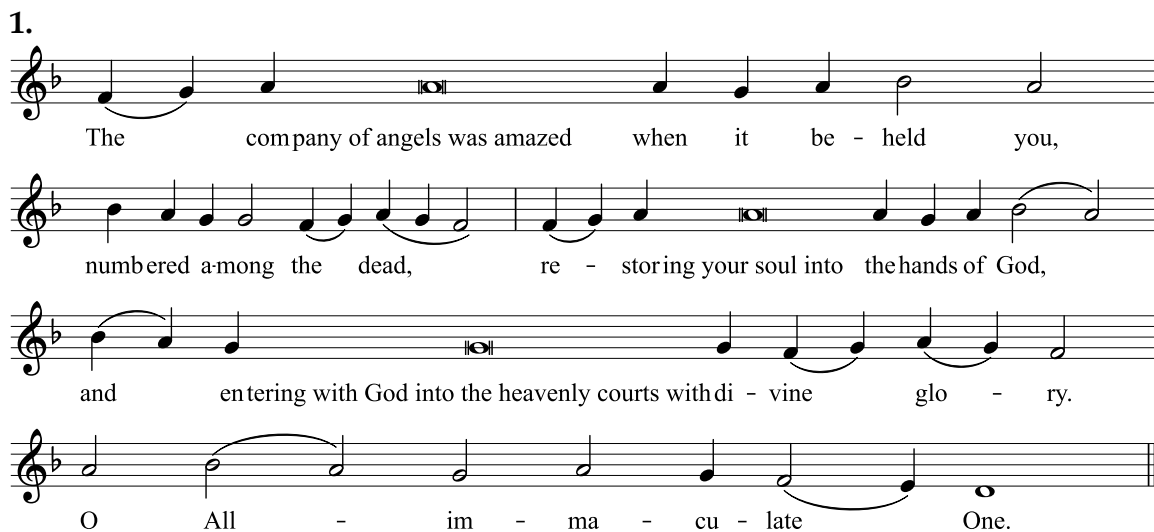


**Response:** A - men.



## STAND

### Refrain:



### Refrain



### Refrain

3.

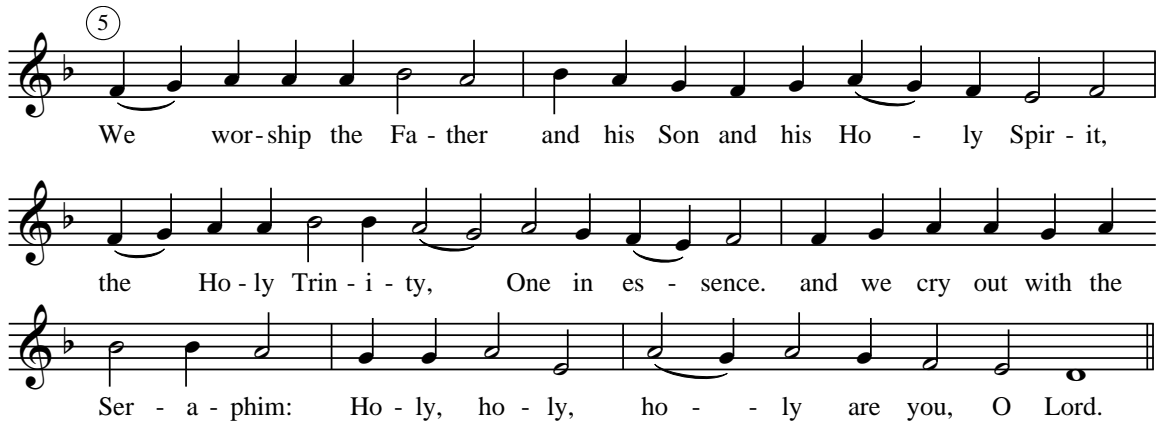
The dis - ci ple, O Queen, who doubted the resurrection of your Son,  
 now as - sures others in faith about your ri - sing, say - ing:  
 the time for lam-en - ta - tion is passed; weep not but announce  
 the re - sur - rec - tion of the Vir - gin.

*Refrain*

4.

To the Godbearing disciples gathered at your tomb lamenting O Vir - gin,  
 Thom - as appeared say - ing: why do you number the living a-mong the dead?  
 She is ri - sen, for she is the one who gave birth to God.  
 Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

⑤

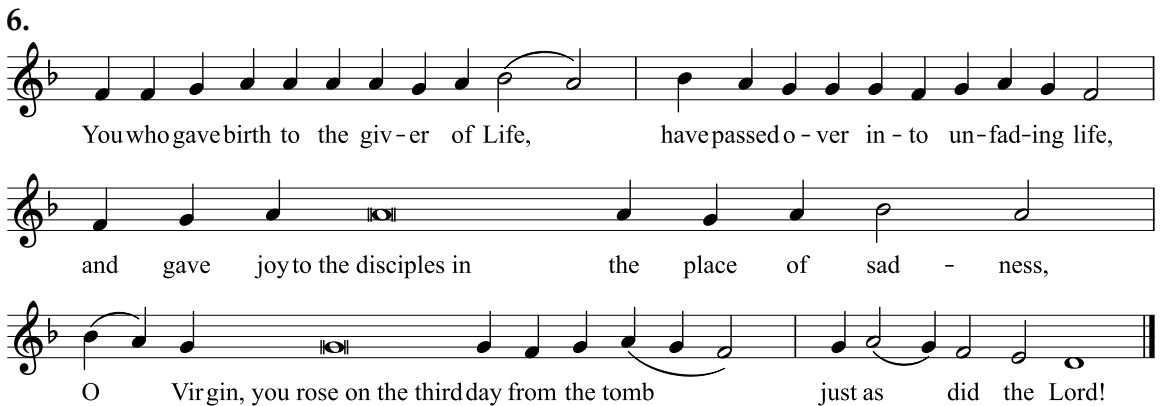


We wor-ship the Fa-ther and his Son and his Ho-ly Spir-it,  
the Ho-ly Trin-i-ty, One in es-sence. and we cry out with the  
Ser-a-phim: Ho-ly, ho-ly, ho-ly are you, O Lord.



Now and ev-er and for-ev-er. A-men.

6.



You who gave birth to the giv-er of Life, have passed o-ver in-to un-fad-ing life,  
and gave joy to the disciples in the place of sad-ness,  
O Virgin, you rose on the third day from the tomb just as did the Lord!

*And then, three times with a bow each time:*



Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia! Glo-ry to you, O God.

## Polyeleos

*Before the Polyeleos begins, the priest vests in the phelonion. The deacon opens the holy doors and, while the Polyeleos is sung, the priest incenses the Holy Table, the icon screen, the church, and the people, preceded by the deacon carrying a lighted candle.*



1. Praise the name of the Lord. Al - le - lu - ia! Praise him, serv - ants of the Lord,

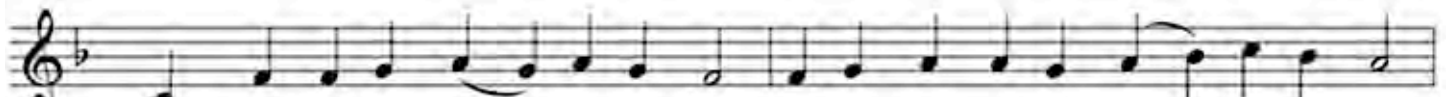


serv - ants of the Lord.

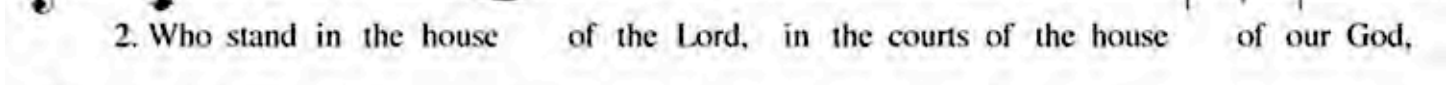
### Refrain 1



Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!



2. Who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God,




the house of our God. *Refrain 1*



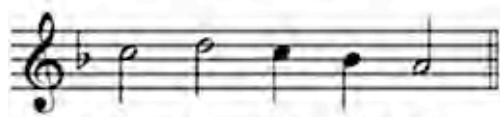
3. Lord, your name stands for - ev - - er, un - for - got - ten from age to age,



from age to age. *Refrain 1*



4. From Zi - on may the Lord be blessed, he who dwells in Je - ru - sa - lem,




in Je - ru - sa - lem. *Refrain 1*



5. O give thanks to the Lord, for he is good.

**Refrain 2**




Al - le - lu - ia! For his love en - dures for - ev - er. Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!



6, who fixed the earth firm - ly on the seas,

*Refrain 2*



7, and he snatched us a - way from our foes,

*Refrain 2*




8. To the God of heav - en, give thanks,


*Refrain 2*

*During the singing of the Festal Exaltation, the icon of the feast (if one be had) is solemnly carried in procession from the Holy Table, through the Holy Doors, and enthroned on the Tetrapod, where it is censed on the Tetrapod by the priest during the singing of the Exaltation.*

## Exaltation



We ex - tol you, O all - pure Mo - ther of Christ our God,



and we praise your all - glo - rious Dor - mi - tion.

*verse:* Go up, Lord, to the place of your rest, You and the Ark of your strength.

*verse:* Glory... now and ever...

*Three times*



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia! Glo - ry to you, O God!

## Sessional Hymn III




Tell us, O Dav - id, what feast is now be - ing ce - le - brat - ed?



The one, he said, of which I sang in the book of the Psalms.



Christ has trans - ferred in - to the dwell - ing place a - bove



the One who is vir - gin, daugh - ter, and ser - vant of God,

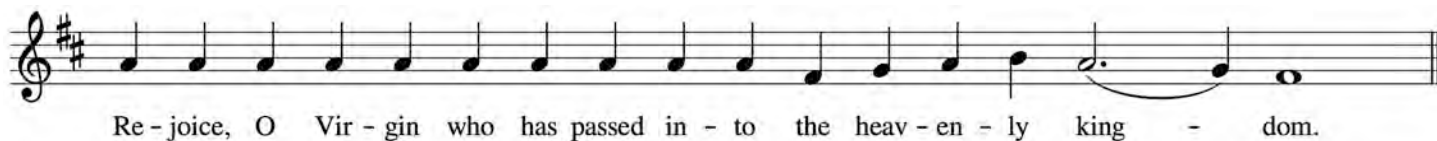


she who bore Him in her womb with - out seed.



There - fore, mo - thers and daugh - ters and Christ - ian spous - es sing with joy and say:





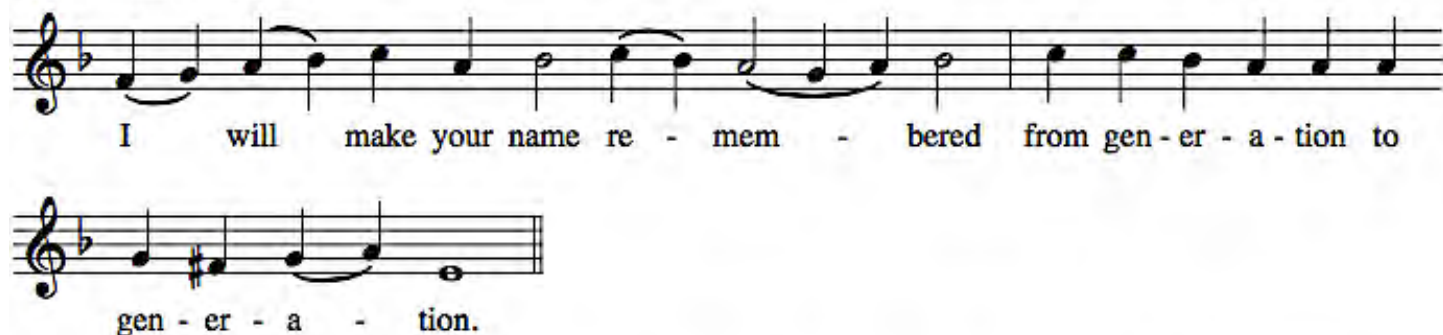
## Prokeimenon

**Deacon:** Let us be attentive!

**Priest:** Peace + be to all!

**Deacon:** Wisdom! Be attentive!

### Prokeimenon - Tone 4



**Verse:** My heart overflows with noble words. To the king I must speak the song I have made.

## Stand

### Preparation for the Gospel

**Deacon:** Let us pray to the Lord.

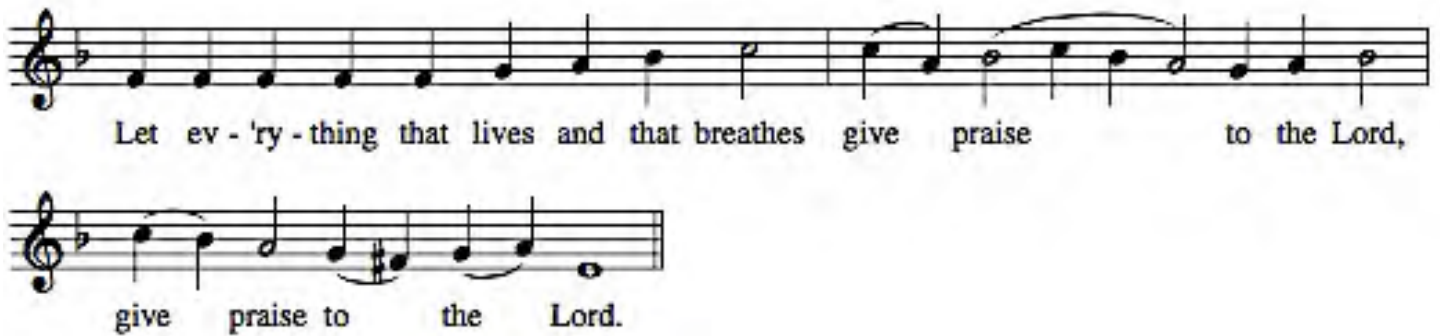


**Priest:** For you are holy, O our God, and you dwell in the holy place, and to you we give glory, Father, Son, and Holy Spirit, now and ever and forever.



*The deacon incenses the holy gospel by incensing the holy table once on all four sides, then the faithful, and again the front of the holy table. Meanwhile, he chants:*

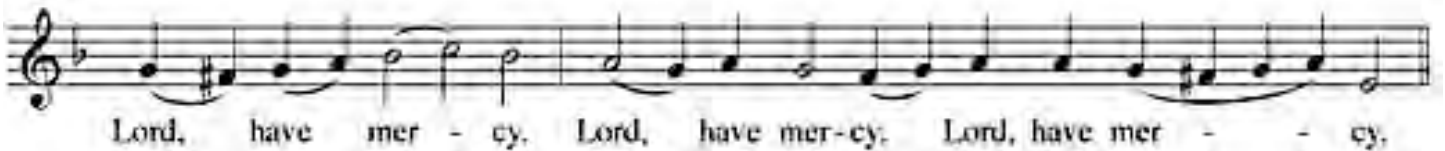
**Deacon:** Let everything that lives and that breathes give praise to the Lord!



**Verse:** Praise God in his holy place;  
praise him in his mighty heavens.

**Deacon:** That we may be deemed worthy of hearing the holy Gospel, let us pray to the Lord, our God.

**Response:**



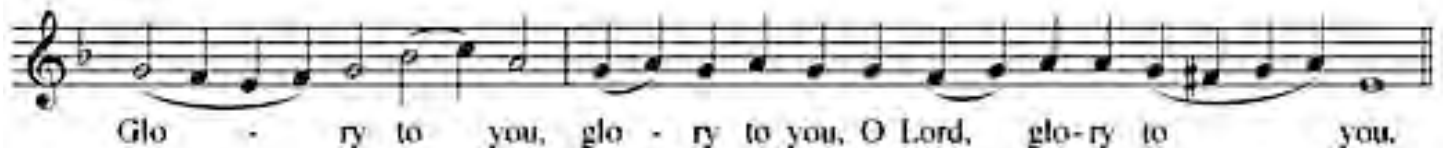
**Deacon:** Wisdom! Let us stand and listen to the Holy Gospel.

**Priest:** Peace ☩ be to all!



**Priest:** A reading of the Holy Gospel according to the holy apostle and evangelist  
(Name).

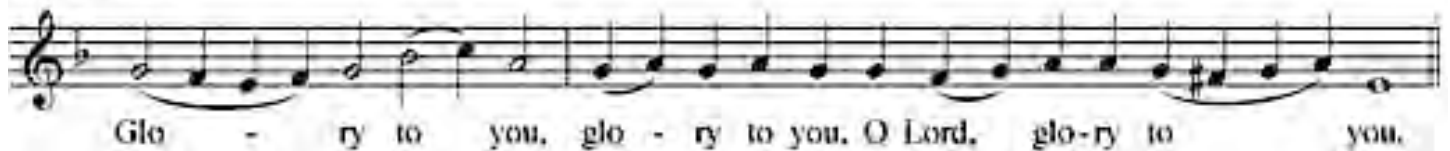
**Response:**



**Gospel:** Luke 1:39-49, 56

*After reading the Gospel, the priest closes the Gospel Book, kisses it, and takes it to the center of the church to set upon the tetrapod. The Gospel Book remains on the tetrapod until the Great Doxology.*

**Response:**



## Psalm 50

Have mercy on me, God, in your kindness.  
In your compassion blot out my *offense*.

O wash me more and more from my guilt  
and cleanse me from *my* sin.

My offenses truly I know them;  
my sin is always *before* me.

Against you, you alone, have I sinned;  
what is evil in your sight I *have* done.

That you may be justified when you give sentence  
and be without reproach when *you* judge.

O see, in guilt I was born,  
a sinner was I *conceived*.

Indeed you love truth in the heart;  
then in the secret of my heart teach *me* wisdom.

O purify me, then I shall be clean;  
O wash me, I shall be whiter *than* snow.

Make me hear rejoicing and gladness,  
that the bones you have crushed *may* thrill.

From my sins turn away your face  
and blot out all *my* guilt.

A pure heart create for me, O God;  
put a steadfast spirit *within* me.

**Do not cast me away from your presence,  
nor deprive me of your holy spirit.**

Give me again the joy of your help;  
with a spirit of fervor *sustain* me,

that I may teach transgressors your ways  
and sinners may return *to* you.

O rescue me, God, my helper,  
and my tongue shall ring out *your* goodness.

O Lord, open my lips  
and my mouth shall declare *your* praise.

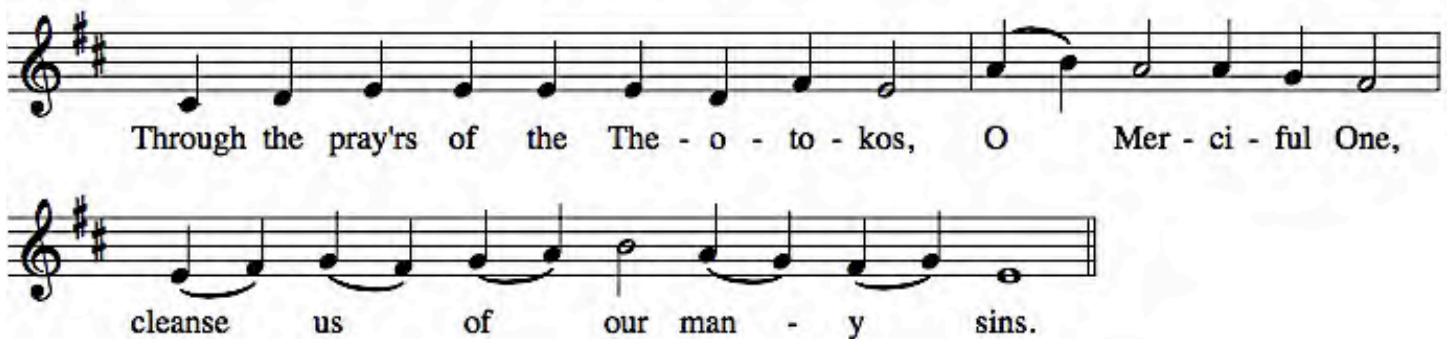
For in sacrifice you take no delight,  
burnt offering from me you would *refuse*,

my sacrifice, a contrite spirit,  
a humbled, contrite heart you will *not* spurn.

In your goodness, show favor to Zion;  
rebuild the walls of *Jerusalem*.

Then you will be pleased with lawful sacrifice,  
burnt offerings wholly consumed,  
then you will be offered young bulls on *your* altar.

**Cantor:** Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.



**Cantor:** Now and ever and forever. Amen. *Repeat "Through the prayers..."*

**Cantor:** Have mercy on me, God, in your kindness.  
In your compassion blot out my offense.



O Tab - er - na - cle all - pure, when the trans - la - tion of your bo - dy took place,

the a - pos - tles ga - thered a - round your bier with fear and trem - bling.

They gazed up - on you and were filled with awe. In tears, Pet - er cried out to you:

O Vir - gin, I see you laid out as one dead,

yet you gave birth to the Life of the un - i - verse. I am struck with a - maze - ment,

for in you dwells the One who shall be our joy in the life be - yond.

O pure Vir - gin, in - ter - cede un - ceas - ing - ly with your Son and God

to save the Christ - ian peo - ple.

*The deacon, standing before the icon of the Lord, says the following prayer:*

**Deacon:** Save your people, O God, and bless your inheritance. Watch over your world in mercy and compassion. Exalt the strength of true Christians and send down upon us your abundant mercies. Through the prayers of our all-pure Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary; through the power of the precious and life-creating Cross; through the protection of the honorable, heavenly and angelic powers; through the prayers of the honorable and glorious prophet, forerunner, and baptist, John; of the holy, glorious, and illustrious apostles; of our holy fathers the great hierarchs and universal teachers: Basil the Great, Gregory the Theologian, and John Chrysostom; of our holy father, Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra in Lycia; of the holy equals to the apostles, and teachers of the Slavs, Cyril and Methodius; of the holy equal to the apostles, the faithful great prince Vladimir; of the holy martyr Josaphat, Archbishop of Polotsk; of the blessed martyr Theodore, bishop of Mukačevo; of our blessed Fathers and Confessors Paul, Bishop of Prešov and Basil, bishop of Medila, of the holy, glorious, and victorious martyrs; of our venerable and God-bearing fathers Anthony and Theodosius of the Monastery of the Caves; of the holy and just ancestors of God, Joachim and Anna; of the holy (*patron of the Church*); and of all the saints; we beseech you, all-merciful Lord, hear the prayers of us sinners and have mercy on us.

**Response:**



The musical notation is written on two staves in G major (one sharp). The first staff contains the melody for the first line of the response, and the second staff contains the melody for the second line. The lyrics are written below the notes.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy. Lord, have mercy. Lord,

have mercy. Lord, have mer - cy. (*sung twice*)



**Priest:**

O Lord our God, you have given us forgiveness through repentance, and as a model of knowledge and confession of sins, you have revealed to us the repentance of the prophet David that led to pardon. Master, have mercy on us who have fallen into so many and so great sins. Have mercy in your kindness, and in your compassion blot out our offenses, for against you have we sinned, O Lord, who know the hidden depths of our hearts, and who alone have the power to forgive sins. A pure heart you have created for us; you have sustained us with a spirit of fervor and have given us the joy of your help. Do not cast us away from your presence, but in your goodness and love for all, grant that we may offer a sacrifice of righteousness and oblation on your holy altar until our last breath. Through the mercies and goodness and love of your only begotten Son, with whom you are blessed, together with your good and life-creating Spirit, now and ever and forever.

**Response:**



*The Canon is now sung. The clergy and faithful venerate the Gospel Book. The priest (taking the hand cross) and deacon (taking the blessed oil) go to the tetrapod, where the priest anoints all those who come forward to venerate the Gospel Book. After the anointing is completed, they return to the altar. The Holy Doors are closed, and the priest removes the phelonion.*

## Canon of the Dormition

### Ode 1

#### Irmos



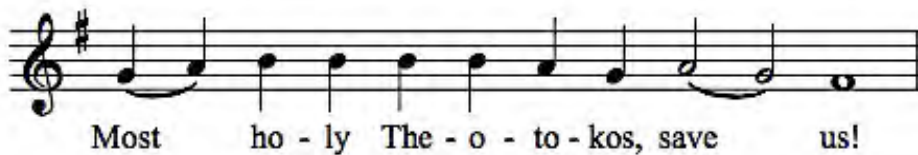
Your ho - ly and no-ble death, O Vir - gin, is a-dorned with the splen-did robe of di-vine glo - ry.

It brings all the faith - ful to - get - her in joy.

Led by Mir - i - am, with dan - ces and tim - brels they praise

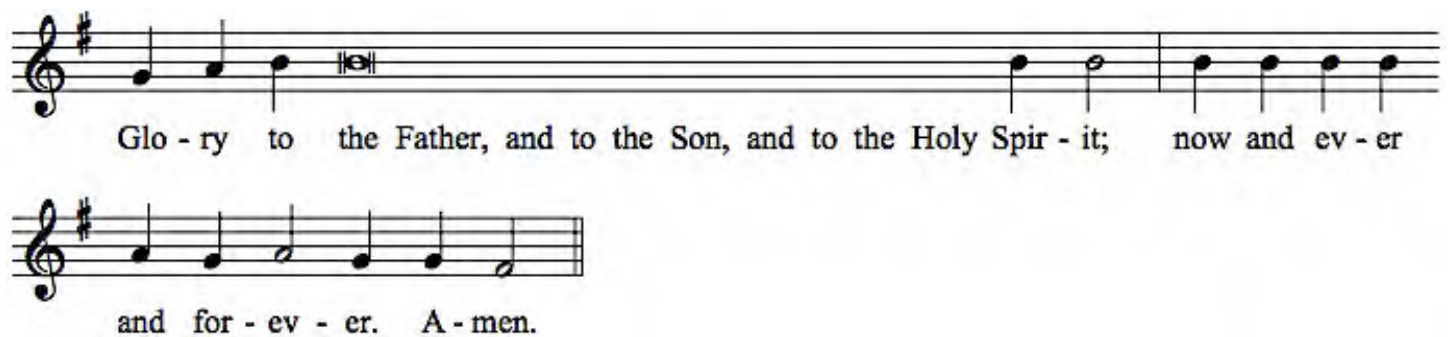
your on - ly be-got-ten Son, for He has been great-ly glo - ri-fied.

*Refrain*



Most ho - ly The - o - to - kos, save us!

The heavenly choirs encircled your holy body in Zion while the choir of apostles, assembling from the ends of the earth, stood beside you, O Theotokos. Along with them, we also honor your holy memory, O most pure Virgin.

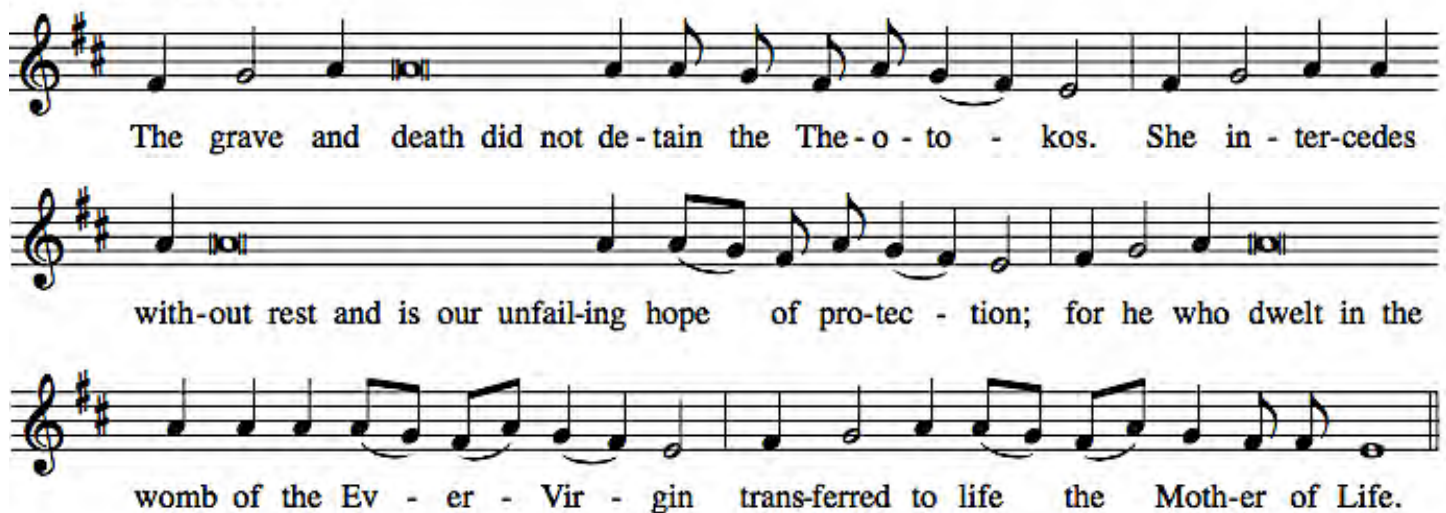


Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er

and for - ev - er. A - men.

You have gained victory over nature by giving birth to God, O pure Virgin; yet, like your Son and Creator, you have followed the laws of nature while being above it. Therefore, through your death, you have risen to eternal life with your Son.

### Kontakion - Tone 2:

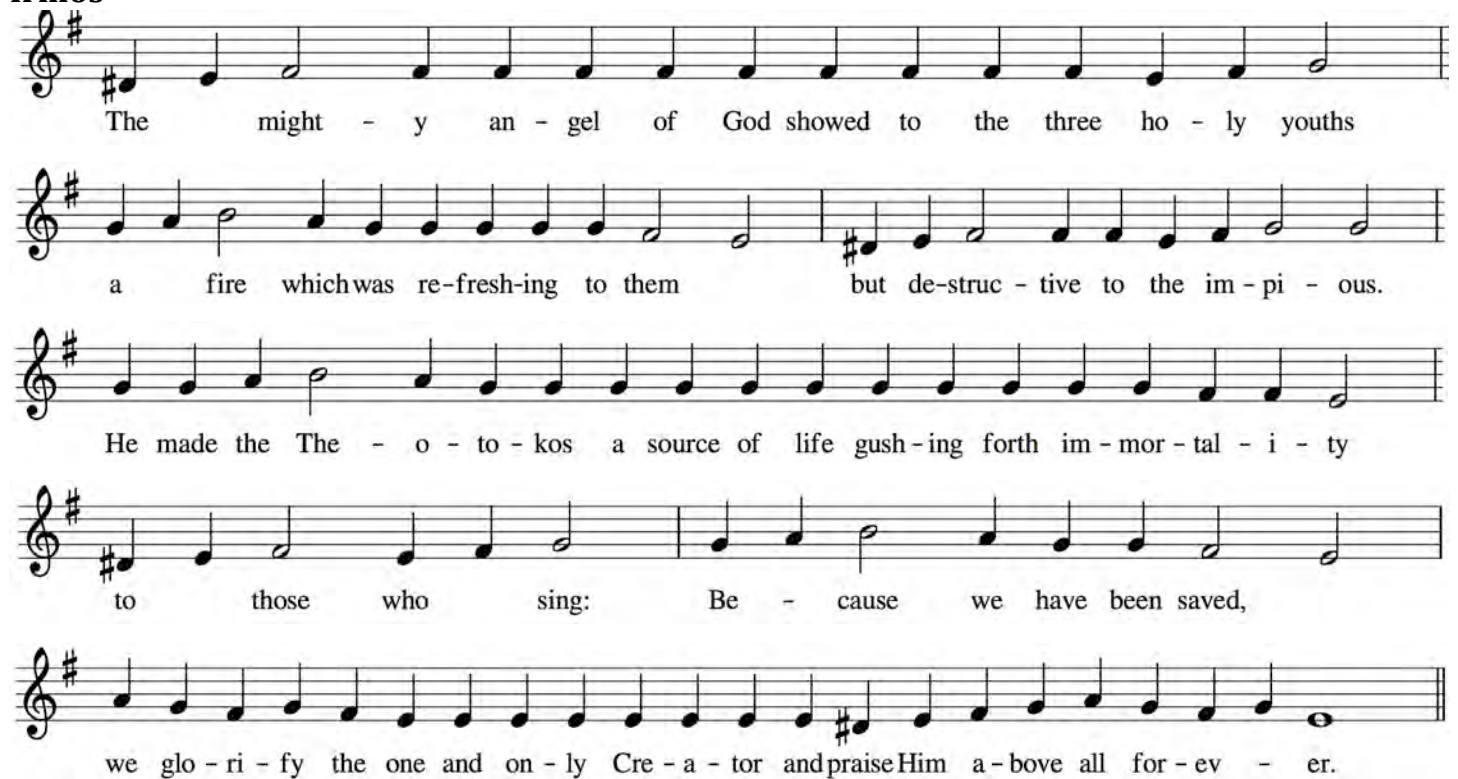


The grave and death did not de-tain the The-o-to - kos. She in-ter-cedes  
with-out rest and is our un-fail-ing hope of pro-tec - tion; for he who dwelt in the  
womb of the Ev - er - Vir - gin trans-ferred to life the Moth-er of Life.

**Ikos:** O Savior, encircle my heart so that I may praise this stronghold of the world, your most pure Mother; may my words be as strong as a fortress, and may my thoughts acquire power and strength. You always fulfill the petitions of those who come to you in faith. Therefore, grant me the words, the tongue, and the thoughts that are without shame; for every gift that enlightens us comes from You, the Enlightener of our souls, and the Lord who dwelt in a virginal womb.


### Ode 8

#### Irmos



The might - y an - gel of God showed to the three ho - ly youths  
a fire which was re-fresh-ing to them but de-struc - tive to the im - pi - ous.  
He made the The - o - to - kos a source of life gush-ing forth im - mor - tal - i - ty  
to those who sing: Be - cause we have been saved,  
we glo - ri - fy the one and on - ly Cre - a - tor and praise Him a - bove all for - ev - er.

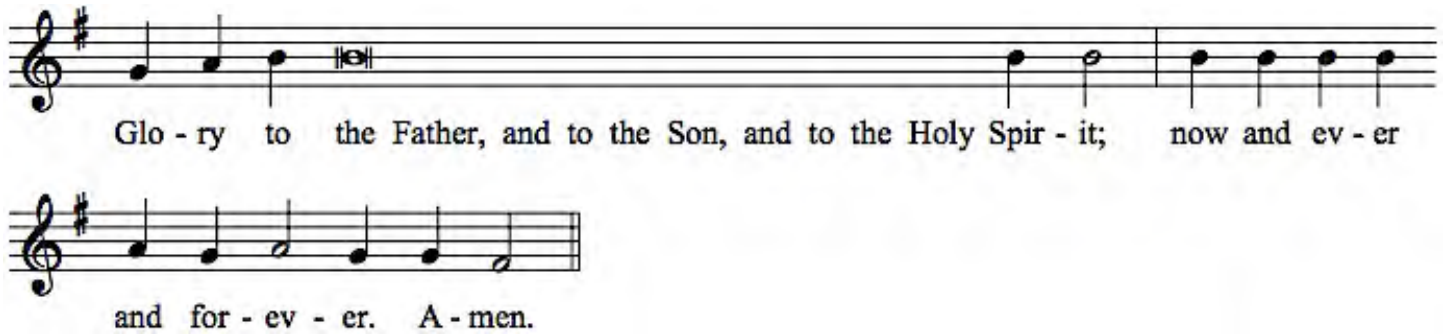
*Refrain*



Most ho - ly The - o - to - kos, save us!



The choir of apostles attended the divine Ark of holiness in Zion while singing: O Tabernacle of the living God, where are you going? Continue to guard those who sing to you in faith: Because we have been saved, we glorified the one and only Creator and praise Him above all forever.



As the pure Virgin left the earth, she raised up her hands in which she had embraced the incarnate God, and she confidently spoke to her Son, saying: Remember forever those whom You have given me and who sing out to You: Because we have been saved, we glorify the one and only Creator and praise Him above all forever.

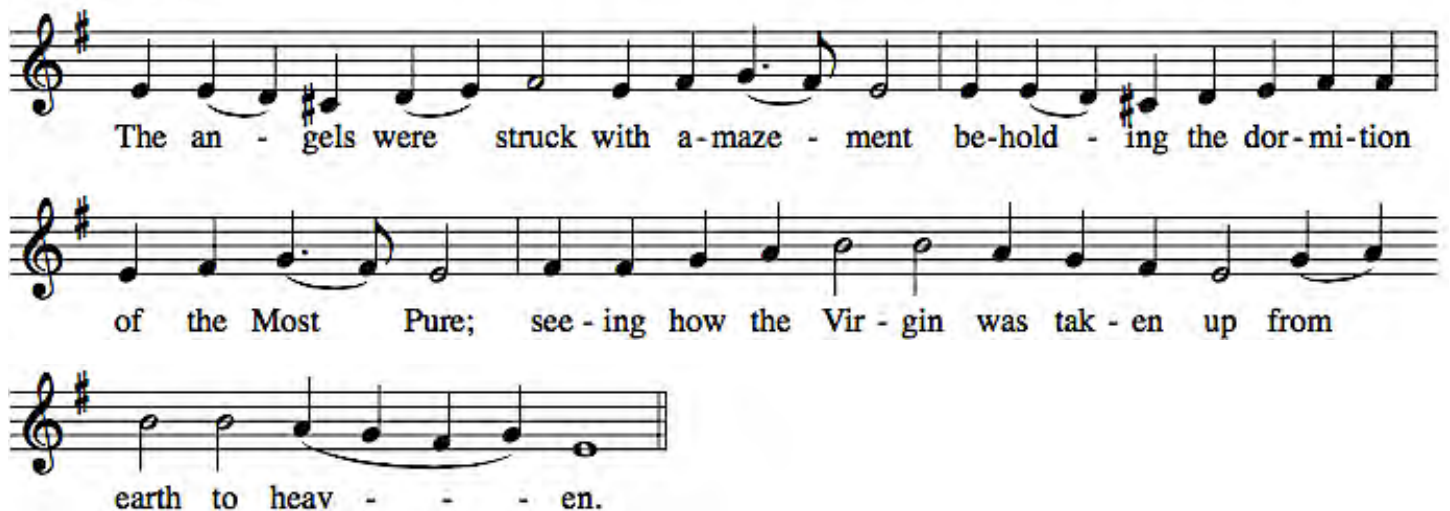
*At the end of Ode 8, the deacon (or priest, if there is no deacon) comes with the censer before the icon of the Theotokos on the icon screen. Incensing her icon, he intones:*

**Deacon:** Let us greatly extol the Theotokos and the Mother of Light in hymns!

*Then he incenses the whole Church as usual, beginning with the Holy Table, while the faithful sing.*

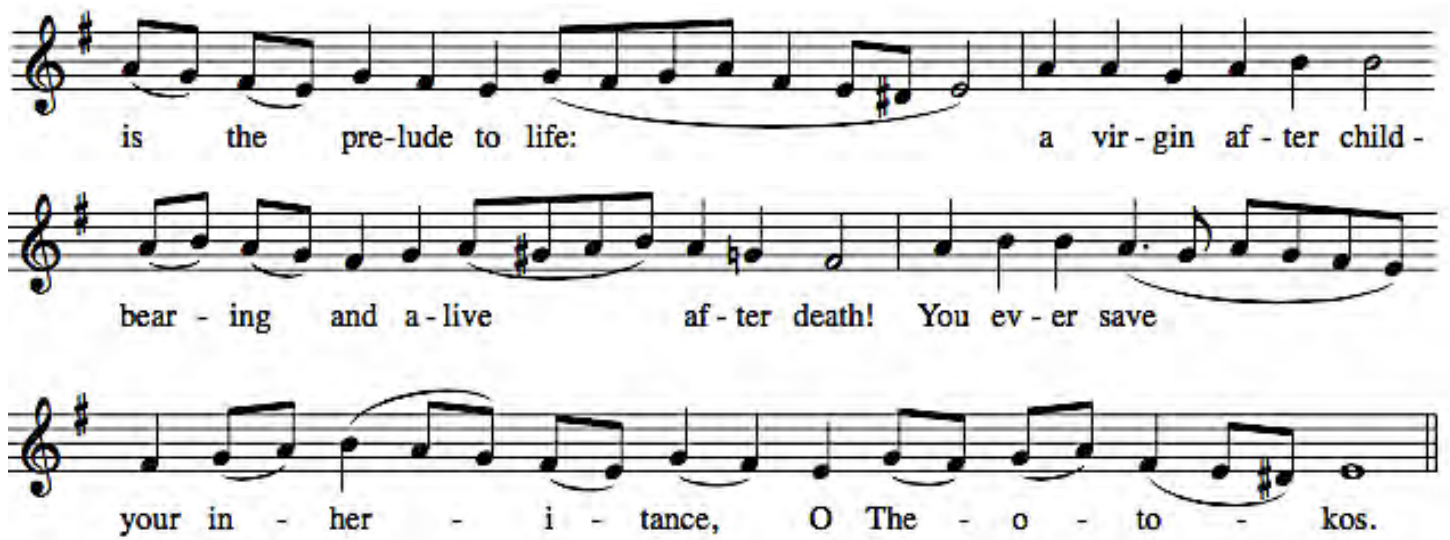
## Ode 9

### Magnification:



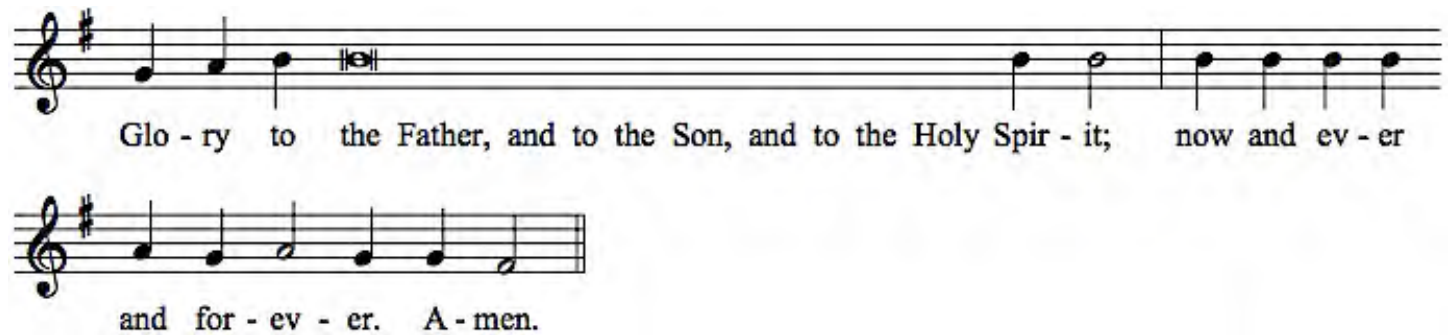
### Irmos





*The magnification is repeated.*

The heavenly choirs were astonished as they beheld their master in Zion holding the soul of a woman in his hands. As a Son, it was fitting that He spoke to her who had given birth to Him without stain and said: Come and share the glory of your Son and your God.



The assembly of apostles gathered around your body, which had contained God. Beholding it with awe, they cried out with a clear voice: Save your people as you pass over to the heavenly mansions of your Son.

*After the Ninth Ode, the deacon (or priest if no deacon is present) stands before the Holy Doors and says the Little Litany from the ambon.*

## Little Litany

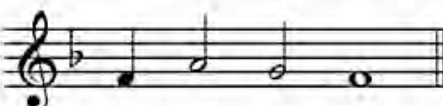
**Deacon:** Again and again, in peace let us pray to the Lord.

**Response:**   
1. Lord, have mer - cy.

**Deacon:** Protect us, save us, have mercy on us, and preserve us, O God, by your grace.

**Response:**   
2. Lord, have mer - cy.

**Deacon:** Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

**Response:**   
To you, O Lord.

**Priest:** O God, our God, who have placed all spiritual and intellectual powers under your will, we pray and beg you: accept these hymns of praise which we offer to you according to our ability together with all your creatures. Give us in exchange the riches of your goodness, for before you all beings in the heavens, or on earth and under the earth bend their knees, and everything that lives or that breathes gives praise to your glory beyond reach, for you are the one true God, full of mercy. For all the heavenly powers praise you, and we give glory to you: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and forever.

**Response:**   
A - men.

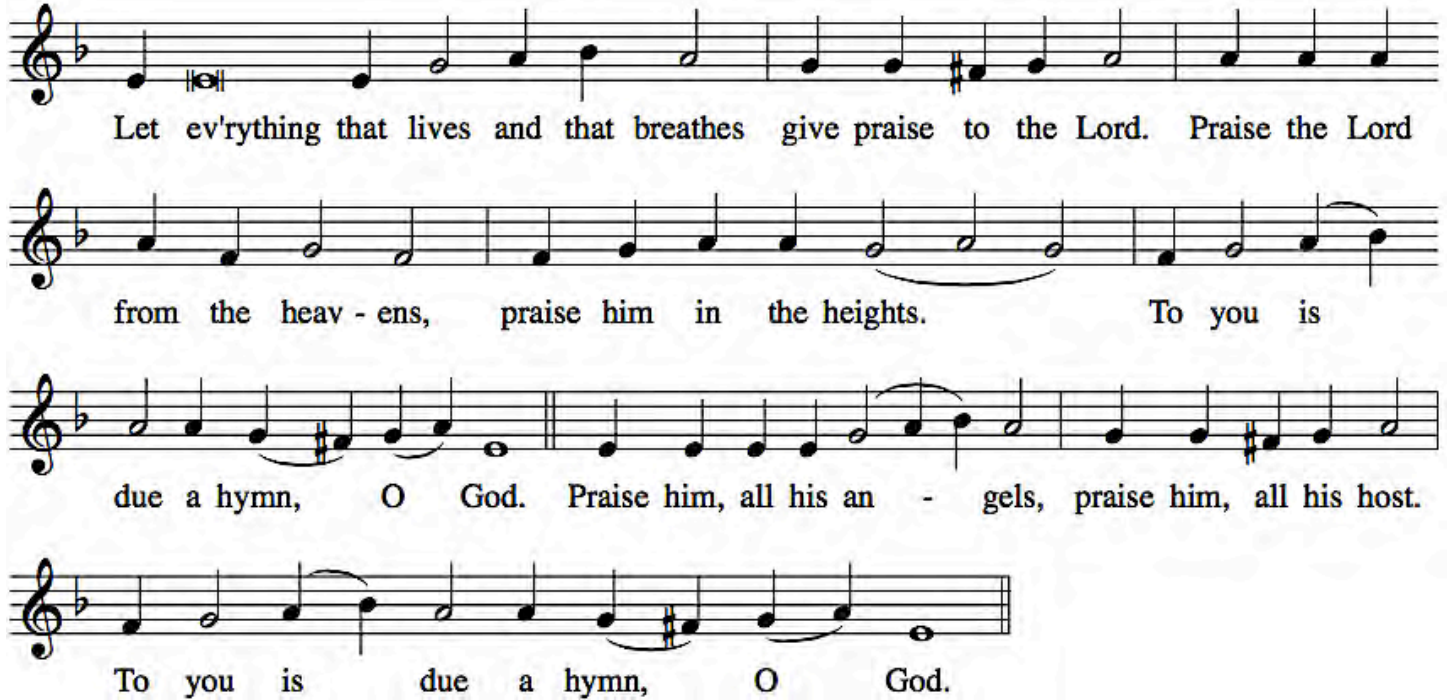
## Hymn of Light

O holy apostles of Christ, gathered here from the ends of the universe, carry my body to the garden of Gethsemane and place it in the tomb. And You, my Son, and my God, receive my breath and my spirit.

*(3 times)*

## Psalms of Praise

### Psalm 148



Let ev'rything that lives and that breathes give praise to the Lord. Praise the Lord  
from the heav - ens, praise him in the heights. To you is  
due a hymn, O God. Praise him, all his an - gels, praise him, all his host.  
To you is due a hymn, O God.

Praise him, sun and moon,  
Praise him, shining stars.

Praise him, highest heavens  
And the waters above *the* heavens.

Let them praise the name of the Lord.  
He commanded: they *were* made.

He fixed them for ever,  
Gave a law which shall not pass *away*.

Praise the Lord from the earth,  
Sea creatures and *all* oceans,

Fire and hail, snow and mist,  
Stormy winds that obey *his* word;

All mountains and hills,  
All fruit trees *and* cedars,

Beasts, wild and tame,  
Reptiles and birds on *the* wing;



All earth's kings and peoples,  
Earth's princes **and** rulers;

Young men and maidens,  
Old men together **with** children.

Let them praise the name of the Lord  
For he alone is **exalted**.

The splendor of his name  
Reaches beyond heaven **and** earth.

He exalts the strength of his people.  
He is the praise of all **his** saints,

Of the sons of Israel,  
Of the people to whom he **comes** close.

#### **Psalm 149**

Sing a new song to the Lord,  
His praise in the assembly of **the** faithful.

Let Israel rejoice in its Maker,  
Let Zion's sons exult in **their** king.

Let them praise his name with dancing  
And make music with timbrel **and** harp.

For the Lord takes delight in his people.  
He crowns the poor with **salvation**.

Let the faithful rejoice in their glory,  
Shout with joy and take **their** rest.

Let the praise of God be on their lips  
And a two-edged sword in **their** hand,

To deal out vengeance to the nations  
And punishment on all **the** peoples;

To bind their kings in chains  
And their nobles in fetters **of** iron;



To carry out the sentence pre-ordained:  
This honor is for all **his** faithful.

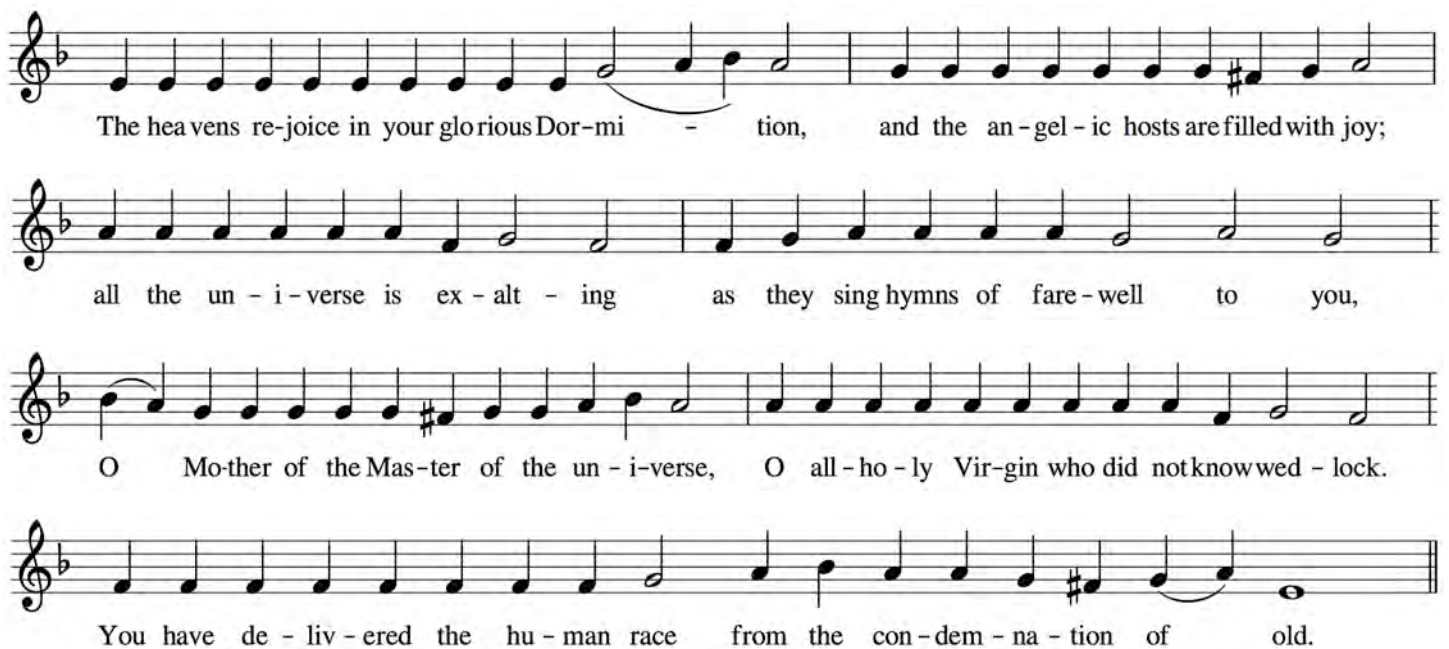
## Psalm 150

Praise God in his holy place,  
Praise him his mighty heavens,

Praise him for his powerful deeds,  
Praise his surpassing greatness,

Praise him with sound of trumpet  
Praise him with lute and harp.

**Cantor:** Praise his for his powerful deeds,  
(on 4) praise his surpassing greatness.

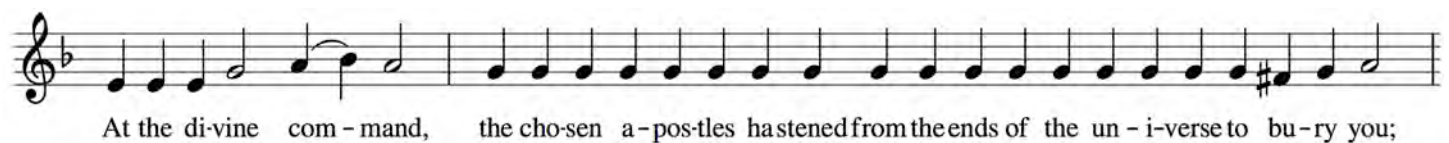


The heavens re-joyce in your glorious Dor-mi - tion, and the an-gel - ic hosts are filled with joy;  
all the un - i - verse is ex - alt - ing as they sing hymns of fare - well to you,  
O Mo-ther of the Mas-ter of the un - i - verse, O all - ho - ly Vir-gin who did not know wed - lock.  
You have de - liv - ered the hu - man race from the con - dem - na - tion of old.

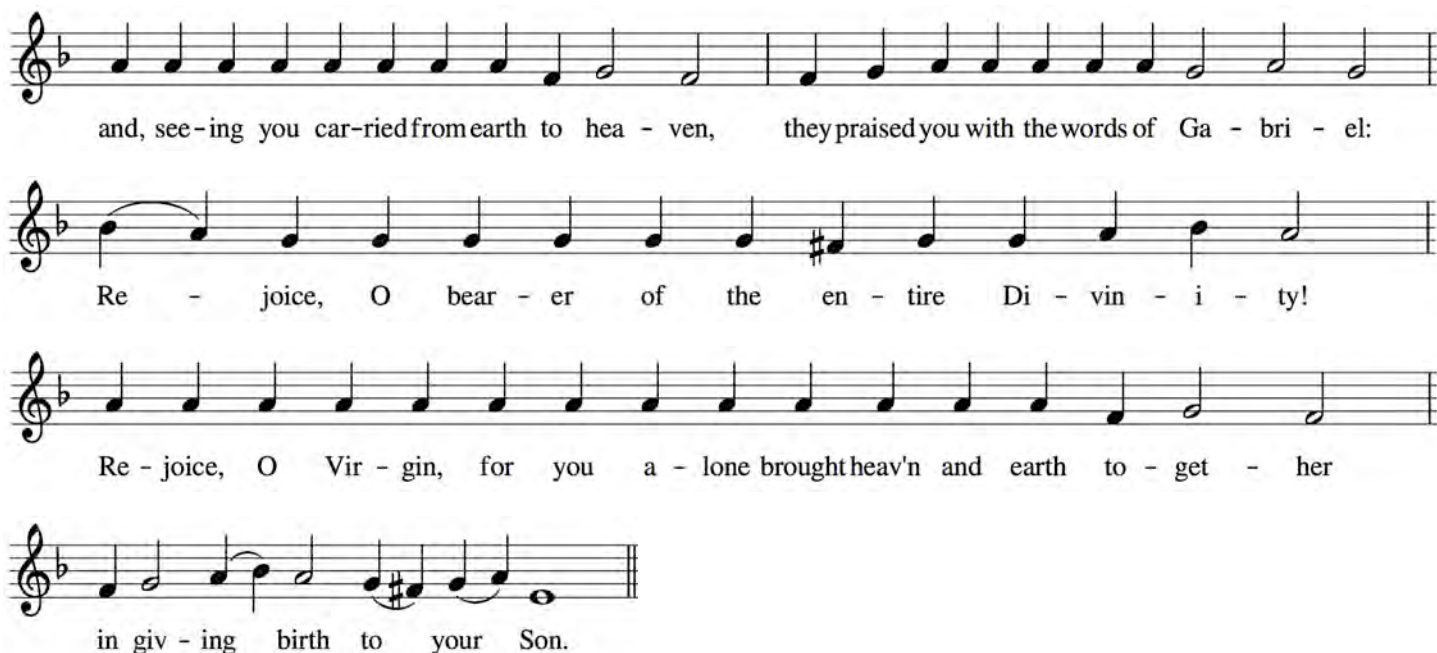
**Cantor:** Praise him with sound of trumpet  
(on 3) praise him with lute and harp.

*(repeat "The heavens rejoice in your glorious Dormition...")*

**Cantor:** Praise him with timbrel and dance,  
(on 2) praise him with strings and pipes.



At the di-vine com - mand, the cho-sen a-pos-tles hastened from the ends of the un - i - verse to bu - ry you;



and, see-ing you car-ried from earth to hea - ven, they praised you with the words of Ga - bri - el:  
 Re - joice, O bear - er of the en - tire Di - vin - i - ty!  
 Re - joice, O Vir - gin, for you a - lone brought heav'n and earth to - get - her  
 in giv - ing birth to your Son.

**Cantor:** O praise him with resounding cymbals,  
 (on 1) praise him with clashing of cymbals.  
 Let everything that lives and that breathes  
 Give praise to the Lord.



You have giv - en birth to Life, and now by you ho - ly Dor - mi - tion  
 you have crossed the bor - ders in - to e - ter - nal life.  
 The An - gels, the Princ - i - pal - i - ties, and the Vir - tues,  
 the pro-phets, the a - pos - tles, and all cre - a - tion form a pro - ces - sion,  
 and your Son re - ceives your pure soul in - to his im - ma - cu - late hands,  
 O Vir - gin Mo - ther and Bride of God.

*During the Psalms of Praise, the priest vests in the phelonion. At the "Glory..." of the Psalms of Praise, the deacon (or priest, if no deacon is present) opens the Holy Doors.*

**Cantor:** (tone 6) Glory... now and ever...

For your ho - ly Dor - mi - tion, O The - o - to - kos and Mo - ther of Life,  
the clouds car - ried the a - pos - tles through the air.  
Those who had been scat - tered through - out the world  
were brought to - get - her in a sin - gle choir; and, bu - ry - ing your most pure bo - dy with re - spect,  
they sang the words of Ga - bri - el: Re - joice, O full of grace, O un - wed - ded Vir - gin;  
the Lord is with you! In - ter - cedewith your Son and our God to save our souls.

## The Great Doxology

**Priest:** Glory to you who show us the light!

The musical score is written on ten staves, each with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The notes are primarily quarter and eighth notes, with some measures containing rests or longer note values. The lyrics are printed below the staves, aligned with the corresponding notes. The text is as follows:

Glo - ry to God in the high - est, and to peo - ple on earth,  
peace and good will. We praise you, we bless you,  
we wor - ship you, we glo - ri - fy you, we thank you for your great  
glo - ry. Lord God, heav'n - ly King, Fa - ther Al - might - y;  
Lord, on - ly be - got - ten Son, Jesus Christ, and Ho - ly Spir - it. Lord God,  
Lamb of God, Son of the Fa - ther, you take a - way the sin of the world,  
have mer - cy on us. You take a - way the sins of the world, hear our pray'r.  
You are seat - ed at the right hand of the Fa - ther, have mer - cy on us.  
For you a - lone are ho - ly, you a - lone are Lord, Je - sus Christ,



to the glory of God the Fa - ther. A - men. I will bless you day aft - er

day, and praise your name for - ev - er. Make us wor - thy, O Lord,

to be kept sin - less this morn - ing. Bless - ed are you, O Lord,

the God of our fa - thers, and praise - wor - thy and glorious is your name for - ev - er.

A - men. May your mer - cy, O Lord, be up - on us who have placed our

*reverence*

hope in you. Bless - ed are you, O Lord; teach me your com - mand - ments.

*reverence*

Bless - ed are you, O Mas - ter; make me understand your com - mand - ments.

*reverence*

Bless - ed are you, O Ho - ly One; enlighten me with your com - mand - ments.

O Lord, you have been our re - fuge from one gen - er - a - tion to the next.

I said: Lord, have mercy on me, heal my soul for I have sinned a-against you.

O Lord, I have fled to you for re - fuge. Teach me to do your will, for

you, O Lord, are my God. In you is the source of life and in your

light we see light. Ex - tend your mer - cy to those who know you.

*The priest takes the Gospel Book from the tetrapod and processes with it through the Holy Doors and replaces it on the Holy Table*

*Three times, each with a bow:*

Ho-ly God, Ho-ly and Might-y, Ho-ly and Im-mor-tal have mer-cy on us.

Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spir - it:

now and ev - er and for ev - er. A - men.

*bow, and sung more slowly*

Ho-ly and Im-mor-tal have mer-cy on us. Ho-ly God, Ho-ly and Might-y,

Ho - ly and Im - mor - tal have mer - cy on us.

## Troparion of the Day

### Troparion of the Dormition of the Theotokos



O The - o - to - kos, in giv - ing birth you preserved vir - gin - i - ty; and in your  
fall - ing a - sleep you did not for - sake the world. You are the Moth - er of Life  
and have been trans - ferred to life, and through your pray'rs  
you de - liv - er our souls from death.

## Litany of Supplication


**Deacon:** Let us complete our morning prayer to the Lord

**Response:**   
1. Lord, have mer - cy.


**Deacon:** Protect us, save us, have mercy on us, and preserve us, O God, by your grace.

**Response:**   
2. Lord, have mer - cy.

**Deacon:** That this whole day be perfect, holy, peaceful, and without sin, let us beseech the Lord.

**Response:**   
3. Grant this, O Lord.

**Deacon:** For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us beseech the Lord.

**Response:**   
4. Grant this, O Lord.

**Deacon:** For the pardon and remission of our sins and offenses, let us beseech the Lord.

**Response:** Grant this, O Lord. (3)

**Deacon:** For what is good and beneficial to our souls and for peace in the world, let us beseech the Lord.

**Response:** Grant this, O Lord (4)

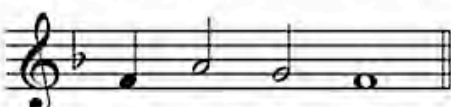
**Deacon:** That we spend the rest of our life in peace and repentance, let us beseech the Lord.

**Response:** Grant this, O Lord. (3)

**Deacon:** For a Christian, painless, unashamed, peaceful end of our life, and for a good account before the fearsome judgment seat of Christ, let us beseech the Lord.

**Response:** Grant this, O Lord. (4)

**Deacon:** Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary with all the Saints, let us commit ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.

**Response:**   
To you, O Lord.




**Priest:** We sing to you, we praise you, we bless you, and we thank you, God of our Fathers, for you have banished the dark of night and shown us once again the light of day. We beseech you, forgive our sins and accept our prayer in your great tenderness of heart because we take refuge in you, the merciful and all-powerful God. Shine in our hearts your true Sun of Justice. Enlighten our minds and guard all our senses, so that walking blamelessly in the path of your commandments as in daylight, we may reach eternal life, for in you is the source of life. Make us worthy to enjoy the unapproachable light. For you are our God and we give glory to you, Father, Son, and Holy Spirit, now and ever and forever.

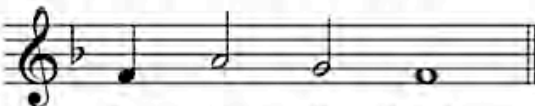
**Response:**   
A - men.

### Prayer over Bowed Heads

**Priest:** Peace ☩ be to all!

**Response:**   
And to your spir - it.

**Deacon:** Bow your heads to the Lord!


**Response:**   
To you, O Lord.

**Priest:** Holy Lord, you dwell on high and look upon the lowly, and with your all-seeing eye you watch over all creation. To you we bend our neck in spirit and body and we implore you, O Holy of Holies, stretch forth your invisible hand from your holy dwelling place and bless us all. If we have sinned voluntarily or involuntarily forgive us as a good God who loves mankind and gives us earthly and heavenly gifts. For yours are mercy and salvation, O Christ our God, and we give glory to you, with your eternal Father and your life-creating Spirit, now and ever and forever.

**Response:**   
A - men.

## Dismissal

**Deacon:** Wisdom!

**Response:**   
Give the bless - ing!

**Priest:** Blessed is Christ our God, the One-Who-Is, always, now and ever and forever.

**Response:**

A - men. O God, strengthen the true faith, for - ev - er and ev - er.

**Priest:** O most holy Theotokos, save us!

**Response:**

More honorable than the cheru-bim, and beyond compare more glorious than the sera-phim,

who, a virgin, gave birth to God the Word, you, truly the Theotokos, we mag-ni-fy.

**Priest:** Glory to you, O Christ our God, our hope; glory to you!

**Response:**

Glo-ry to the Father and to the Son and to the Holy Spir-it; now and ever and forev-er.

A-men. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Give the bless-ing.

**Priest:** May Christ our true God have mercy on us and save us, through the prayers of his most pure Mother, whose Dormition we gloriously celebrate today; through the prayers of *(Name)*, *(patron of the church)* and of all the saints; for Christ is good and loves us all.

**Response:**

